



22130531



**DZONGKHA A: LITERATURE – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**DZONGKHA A : LITTÉRATURE – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**DZONGKHA A: LITERATURA – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Wednesday 8 May 2013 (morning)  
Mercredi 8 mai 2013 (matin)  
Miércoles 8 de mayo de 2013 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.

ཡིག་རྒྱུགས་གསེར་ཅུ་གཅིག་གི་སྐོར་ལས་ ལམ་སྟོན་རྒྱུ་བཞུགས་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ རྩོད་ཀྱིས་ཡིག་རྒྱུགས་འདི་ག་དེ་སྟེ་ཉ་ལོ་ཡི་ག་  
དབྱེ་བ་དབྱུང་དེ་བྲིས། རྩོད་ཀྱི་ལན་འདི་གིས་ ལམ་སྟོན་རྒྱུ་བཞུགས་ཆ་ར་ཁྱབ་རྒྱུ་གསལ་འབད་དགོ

1.

པ་ཇོ་འབྲུག་སྒྲོམ་རིན་པོ་ཆེ་ མང་མེད་ཕྱག་ལུ་བྱོན་མ་དེ་ཇོ་མོ་དཀར་མོ་གིས་ཞི་བའི་སྐོར་ལས་ཞབས་བསུ་འབད་  
བྱུག་ དེ་ནང་བཞུགས་ཏེ་རྒྱུ་ཕྱེད་དང་གཉིས་འཁྱོམ་ད། མང་ཚུ་མདོ་ལས་ཞིན་ཟེར་བའི་བུ་མོ་ལེ་ཤ་ཅིག་སོག་འབྲུག་  
པར་འོང་བའི་ཞོར་ཁར་བསྟར་བར་འོང་ཞིན་མ་ལས། དེ་ཚུ་གིས་པ་ཇོ་གི་ཞལ་མངལ་ཕྱ་ཅིག་དང་མོས་སྐྱེས་ཏེ་ཕྱེ་ལེ་ཤ་  
སུལ་བྱུག་ དེ་གི་གལ་ལས་བུ་མོ་གཞོན་མ་གཅིག་གིས་པ་ཇོ་ལུ་རྩོད་འབྲུངས་གཡུས་གཏེ་ལས་སྐོར་ཟེར་བྱུ་བྱུག་ པ་ཇོ་  
4- གིས་ང་ཁམས་ལས་ཞིན་ཟེར་གསུངས་མ་ད་ མང་སྟེང་ཡ་གི་ན་ངའི་བུ་མོ་ཅིག་ཡོད། པ་མ་གིས་ག་ལུ་བྱིན་རུང་འཁྱོམ་  
བཏུབ་པར་ལོ་གསུམ་ལས་ངའི་སྐྱམ་ཅིག་འབྱོན་ནི་ཡོད་ཟེར་ག་གིས་ཡང་ཉ་མ་གོ་བའི་སྐུ་རང་འཐེན་སྟོད་མི་ཅིག་ཡོད་  
ཟེར་བྱུ་བྱུག་ པ་ཇོ་གིས་བུ་མོ་དེ་ལུ་བདུད་ཚིའི་རིལ་བུ་ལྷ་གནང་སྟེ་ཉེན་འབྲེལ་སྐྱིགས། ལུལ་ལས་རྩོད་ལུ་བ་དམ་པ་  
སངས་རྒྱུས་ཀྱིས་གནས་ས་བརྟུང་བར་འོང་ནི་ཞིན་པས་དམ་ཚིག་གཙང་དགོས་པ་གལ་ཆེ་གཏམ་དེ་ག་ལུ་ཡང་མ་སྐྱབ་  
ཟེར་གསུངས། མོ་གིས་ཞབས་ཏོག་ཡང་ལེ་ཤ་རང་བྱུ་བྱུག་ དེ་ལས་སྟོན་རྒྱུ་ར་བའི་ཆེས་བཙོ་ལྷ་གི་ཆོ། ཐོ་རངས་སྐྱ་  
10- མའི་རྣལ་འབྱོར་ཐུན་ཐེངས་གཅིག་བསྐོམས་ཞིན་མ་ལས་བྱོན་པའི་ལམ་ཁར། གཡུས་སྲིན་མོ་གན་རྒྱལ་ཉལ་བ་འབྲང་  
བའི་སྟེང་ལུ་སྟོད་པ་ད་ཞབས་བྲོ་ཅིག་རྒྱབ་དགོ་མཐོ་སྟེ་རྒྱབ་ད། ཚུ་པ་རིན་བུ་མོ་ལྷ་ཐགས་འཐག་སྟེ་སྟོད་མི་ཚུ་ལུ་སྐུ་  
དེ་སྟེ་གསུངས་བྱུག་ ཚུ་པ་ཁར་ཡོད་པའི་བུ་མོ་རྣམས། ཡེངས་ཡེངས་ལོང་གཏམ་མ་བྱེད་སྐུ་འདི་ཉོན། ཡུལ་ཁམས་  
ལས་ཡོངས་པའི་སྤྱང་པོ་ང་། ཁ་སྐྱ་མས་ལུང་བསྟན་གནས་སུ་སྟེའ། ལས་སྟོན་ལམ་མཐུན་པའི་མ་ཅིག་དེ། ཁ་གང་  
དུ་བཞུགས་ཡོད་མི་ཤེས་སམ། ཏང་ལས་འབྲོ་སང་པའི་དུས་ལ་བབ། ཟེར་གསུངས་ཅིག་བུ་མོ་སྐྱུག་ན་གི་དེས་ཐགས་གི་  
14- སྐྱུན་གཡས་ལུ་བཀོ་ ཏགས་གཡོན་ལུ་བཀོ་སྟེ་ཡར་ལོང་མ་ཅིག་ ཉམ་མཁའ་ལས་སེང་ལྗེང་གི་རྒྱ་རུ་ཅིག་བབས་འོངས་  
མི་དེ་ཕྱག་ལུ་བསྟུམས་སྟེ། སྐུ་ལན་དེ་སྟེ་བྱུ་བྱུག། རྩོད་ཡར་བྱོན་གི་སྤྱང་པོ་བརྒྱལ་བྱུགས་ཅན། སྐྱུན་དར་ཅིག་བུ་མོའི་  
སྐུ་ལ་གསོན། རྩོད་ཡང་ན་ལུང་བསྟན་རྒྱ་མའི་བྱ། ཡང་ན་བདུད་པོ་ཆོ་འཕྲུལ་ཅན། ཁ་ལ་ཆེར་ཐུགས་མེད་ནམ་སྐུལ་  
འབྲ། རྩོན་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལུང་བསྟན་པའི། གནས་དོ་ཇེ་གདན་དུ་འབྲིད་པར་བྱ། ཟེར་བྱུ་སྟེ་བྲོ་འཁྲབ་ཅི་རང་ལྷང་  
ལུང་ལུ་ཟམ་པར་སྟོད་བྱུག་ མཁའ་འགོ་མ་གིས་ལུང་པ་འདི་ལུ་ཟམ་འདི་ལས་མེད་ཟེར་མ་གོ་ཡི། ཕྱག་འཕུལ་བྱུན་ན་  
18- ཟེར་བྱུ་བྱུག་ སུ་ཨ་ཡི་ན་འཁྱོ་གེ་ཟེར་གསུངས་སྟེ། ཉེན་མ་ཟམ་གི་མིང་ལྷང་ཟམ་ཟེར་ཞིན་རུང་དེའི་བལྟལ་ལས་ལུང་  
བསྟན་ཟམ་ཟེར་དར་བྱུག། །

པ་ཇོ་འབྲུག་སྒྲོམ་ཞིག་པོའི་རྣམ་ཐར། བསོད་ནམས་སྟོབས་རྒྱས་ རྩོད་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས། ཐིམ་ཕུག་ (1999)

- (ཀ) སྤྱང་གི་ཆ་ཤས་ (བཅུད་དོན) དེ་ལས་ པ་ཇོ་འབྲུག་སྒྲོམ་རིན་པོ་ཆེ་དང་ གཡུས་ཀྱི་མི་ཚུ་གི་བར་ འབྲེལ་བ་དང་  
མཐུན་ལམ་གི་སྐོར་ལས་ག་དེ་སྟེ་ ཉ་ལོ་མ་སྟོ་?
- (ཁ) སྤྱང་འདི་ནང་ལུ་ རྒྱལ་བཀོང་མ་དང་ མི་སལ་པ་ཚུ་གི་བར་ན་ རྩད་པར་བྱེ་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྐྱད་ཡིག་ག་ཅི་བརྒྱམ་  
ལག་ལེན་འཐབ་བྱུག་ག་ རྩོད་རའི་བསམ་འཆར་བྲིས།

2.

ཨ་མ་གསོན་དང་བམ་ཟེ་གཟུགས་མངོས་ལགས། རྒྱུན་པོ་པོ་བྲང་འགག་ཏུ་སླེབས་འདུག་ན།  
པོ་བྲང་ནང་དུ་ཡར་ལ་གདན་དྲངས་ཏེ། གསོལ་བ་ཡོ་བྱད་ཨ་མས་ལྷན་ཤིག་གསུངས།  
རྒྱུན་པོ་ཨ་མས་ནང་དུ་གནད་དྲངས་ནས། །འཚོ་བའི་ཡོ་བྱད་སྒྲ་ཚོགས་ལྷན་པ་དང་། །  
རྒྱུན་པོས་ཁྱེད་འཕེལ་བ་ལྷན་ནས་ཀྱང་། །འཕེལ་རས་པར་ཁྱེ་ལྷ་བྱ་ལ། །

པ- དངས་ནི་གངས་རི་སྤངས་པ་ལྷ་བྱར་འདུག། རྒྱུན་ནི་ནམ་མཁའི་སློབ་དམར་འབྲུག་འདྲ་འདུག།  
དབུ་སྒྲ་ཁམ་ནག་ཐོར་ཚུགས་དབྱིངས་སུ་འབྱེལ། །ཚངས་པའི་བྱ་དང་མཉམ་པར་འདུག་པ་དང་། །  
རྒྱུན་པོས་ཐུགས་སྐྱོ་ཁྱེད་འདི་རྒྱུད་ལུགས། །

ཀྱི་མ་གསོན་དང་པར་ལོད་འབར་ལ། །ལྷ་སྟེགས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་འདི་རྒྱུད་འདུག།  
ཁྱོད་ཀྱིས་སློབ་པོའི་ཡུལ་སྟོགས་དེ་འདྲ་ནས། །གསེར་གྱི་སྒྲ་རྩ་མཚོང་གི་རྩིང་སྒྲངས། །

ཉ- མཁའ་འགོ་སྟེ་ལྷ་གཡོག་ཏུ་འདུག་གོ་ཟེར། །དེ་འདྲ་རྒྱལ་པོའི་བྱ་དང་ཁྱེད་ལ་ཤོག།  
རྩལ་པ་བདག་རྒྱུན་གསོལ་རས་ཡོད་དོ་གསུངས། །རྩལ་པ་བདག་རྒྱུན་ལེན་དུ་བྱོན་གྲོགས་གནང་། །

རྒྱུན་པ་རྒྱ་མཚོ་ ཁྱེད་པར་ལོད་འབར་གྱི་ནམ་མཁའ་ བོད་གཞུང་ཤེས་རིག་དཔར་ཁང་ རྒྱ་གར་དི་སྟེ། (2007)

- (ཀ) ཚོམ་འབྲི་པ་གིས་ པར་ལོད་འབར་ལུ་ རྟོད་པ་སུལ་སུགས་ཀྱི་རྟོར་ལས་ བཤད་པ་རྒྱབ།
- (ཁ) ཚོམ་འབྲི་པ་གིས་ ཚོམ་འདི་ནང་ལུ་ ཚོམ་འབྲི་ཐངས་དང་ ཚོམ་རིག་གི་ཁྱད་ཚོས་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མི་ཚུ་གི་  
 རྟོར་ལས་ ཁྱོད་པའི་བསམ་བློས།